

**No. 8689**

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Exchange of notes constituting an arrangement relating to  
alien amateur radio operators. Bonn, 23 and 30 June  
1966**

*Official texts: English and German.*

*Registered by the United States of America on 19 July 1967.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux opéra-  
teurs radio amateurs étrangers. Bonn, 23 et 30 juin 1966**

*Textes officiels anglais et allemand.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 19 juillet 1967.*

No. 8689. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN ARRANGEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY RELATING TO ALIEN AMATEUR RADIO OPERATORS.  
BONN, 23 AND 30 JUNE 1966

---

I

*The German Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador*

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

DER BUNDESMINISTER DES AUSWÄRTIGEN

Bonn, den 23. Juni 1966

Exzellenz,

Ich beeche mich, auf Gespräche zwischen Vertretern unserer beiden Regierungen zurückzukommen und Ihnen namens der Regierung der Bundesrepublik Deutschland in Übereinstimmung mit Artikel 41 der internationalen Vollzugsordnung für den Funkdienst, Genf, 1959, folgende Vereinbarung vorzuschlagen:

1. Einer natürlichen Person, die von ihrer Regierung zur Errichtung und zum Betrieb einer Amateurfunkstelle zugelassen ist, wird von der anderen Regierung die Errichtung und der Betrieb einer solchen Funkstelle auf ihrem Hoheitsgebiet auf der Grundlage der Gegenseitigkeit und auf Grund einer besonderen Ermächtigung gestattet.
2. Bei der Erteilung der besonderen Ermächtigung kann die zuständige Verwaltungsbehörde der betreffenden Regierung von ihr als wünschenswert erachtete Bedingungen, einschließlich des Rechts auf jederzeitigen Widerruf zu jedem beliebigen Zeitpunkt vorschreiben.
3. Diese Vereinbarung gilt auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika innerhalb von drei Monaten nach ihrem Inkrafttreten eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Falls sich die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika mit den in den Nummern 1 bis 3 enthaltenen Vorschlägen einverstanden erklärt, beeche ich mich vorzuschlagen, daß diese Note und die das Einverständnis Ihrer Regierung zum Ausdruck bringende Antwortnote Eurer Exzellenz eine Vereinbarung zwischen

---

<sup>1</sup> Came into force on 30 June 1966 by the exchange of the said notes.

unseren beiden Regierungen bilden soll, die mit dem Datum Ihrer Antwortnote in Kraft tritt und von jeder Regierung mit einer Frist von sechs Monaten schriftlich gekündigt werden kann.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

SCHRÖDER

Seiner Exzellenz Herrn George C. McGhee  
Botschafter der Vereinigten Staaten von Amerika  
Bad Godesberg

[TRANSLATION — TRADUCTION]

THE FEDERAL MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

Bonn, 23 June 1966

Excellency,

[See note II]

Please accept, etc.

SCHRÖDER

His Excellency George C. McGhee  
Ambassador of the United States of America  
Bad Godesberg

II

*The American Ambassador to the German Minister of Foreign Affairs*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Bonn, June 30, 1966

Excellency:

I have the honor to acknowledge the receipt of your Note of June 23, 1966, the agreed translation of which reads as follows:

"I have the honor to refer to conversations between representatives of our two Governments and to propose to you on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany and in accordance with the provisions of Article 41 of the international Radio Regulations, Geneva, 1959,<sup>1</sup> that the following Arrangement be concluded:

<sup>1</sup> United States of America: *Treaties and Other International Act Series* 4893.

- “1. A natural person who is licensed by his Government to install and to operate an amateur radio station shall be permitted by the other Government, on a reciprocal basis and by means of a special authorization, to install and to operate such station in the territory of such other Government.
- “2. In issuing the special authorization, the appropriate administrative agency of the Government concerned may prescribe terms and conditions which it may deem desirable, including the right of cancellation at any time.
- “3. This Arrangement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the United States of America within three months from the date of entry into force of this Arrangement.

“If the Government of the United States of America agrees to the proposals contained in numbers 1 to 3 above, I have the honor to suggest that this Note and Your Excellency’s reply thereto expressing the agreement of your Government shall constitute an Arrangement between our two Governments, to enter into force on the date of your Note in reply and to be subject to termination by either Government giving six months’ notice, in writing, of its intention to terminate.”

I have the honor to inform you that the Government of the United States of America agrees both to the proposals contained in numbered paragraphs 1 to 3 of your Note and to your suggestion contained in the last paragraph.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

George C. McGHEE

His Excellency Gerhard Schroeder  
Minister of Foreign Affairs  
Bonn

---